

J. A. GOYTISOLO

Poeta, traductor
antologista

GoyP/1462

JOSE Agustín Goytisoló (nacido en Barcelona, en 1928) visita por primera vez nuestra más de tres veces maldecida villa:

—¡Qué linda ciudad!, dice.

“Soy lector en Barral Editores — agrega— y formo parte del consejo de dirección de Ocnos, con Jaime Gil de Biedma, Manuel Vázquez Montalbán, Pedro Gimferrer y Joaquín Marçó. Trabajo en el Taller de Arquitectura de Barcelona. Hago informes (José Agustín es abogado, pero no ejerce, propiamente, su oficio)”.

Pero José Agustín, junto con su propia creación poética, en un traductor afamado de la poesía catalana. Hace poco apareció (trabajo de tres años) su antología: *Poetas catalanes contemporáneos* (selección y traducción por cuenta suya). Además, es autor de otra excelente antología titulada *Nueva poesía cubana*, publicada en “Ediciones Península, Nueva colección ibérica”.

Ocnos:

“En cuanto a tu pregunta sobre el auge del movimiento editorial español, te diré que de lo que se trata, para nosotros, los que estamos en él, es de que el público lea. Ahora, creo que no es necesario explicarte cuál es el sentido de los títulos que publicamos. Basta que tú revises un catálogo cualquiera. Nuestras ideas, nuestra vida está en todo lo que hacemos: en nuestra poesía, en nuestro trabajo editorial”.

De acuerdo, José Agustín, la poesía es la que confiere unidad a la vida. La poesía, que es sinónimo de lucha sin cuartel. En todos los terrenos. (W.O.). ■



GOYTIZOLO: “Nuestras ideas, nuestra vida, están en todo lo que hacemos...”